

Ilmastovahdin ulkoisen osion käyttöohjeet - Bruksanvisning för den yttre delen av Klimatvaken

Sisällysluettelo - Innehållsförteckning

1. Mikä on Ilmastovahti? Vad är Klimatvaken?	1
2. Näin käytät Ilmastovahtia – Så här använder du Klimatvaken	3
3. Näin tutustut vuosiseurantaan – Så här bekantar du dig med den årliga uppföljningen	3
4. Näin tutustut vuosiseurannan taulukkoon – Så här bekantar du dig med årsuppföljningen i tabellform	6
5. Näin tutustut päästövähennystoimenpiteiden jakaumaan sekä toteumaan toimialoittain - Så här bekantar du dig med åtgärdernas fördelning samt utfall per sektor	8

1. Mikä on Ilmastovahti? Vad är Klimatvaken?

Ilmastovahti on Kauniaisten kaupungin sisäisen strategiatyökalun alaosio ja sen keskiössä on kaupungin ilmastotyö (*Hiilineutraali Grani 2030*) ja siihen liittyvät toimialojen päästövähennysohjelmat. Ilmastovahdin avulla toimialat, tulosalueet ja yksiköt raportoivat päästövähennystoimenpiteidensä etenemistä ja toteutusta osavuositarkastusten sekä tilinpäätöksen yhteydessä.

Ilmastovahdin ulkoinen osio löytyy kaupungin Hiilineutraali Grani -sivustolta osoitteesta www.hiilineutraaligrani.fi/ilmastovahti. Sen kautta asukkaat ja muut sidosryhmät pääsevät helpommin seuraamaan kaupungin päästövähennystoimenpiteiden etenemistä.

Ilmastovahdin seurantaraportti on rakennettu Microsoft Power Bi:llä.

Vuodesta 2024 lähtien ilmastotoimenpiteitä on numeroitu aakkosilla alkavilla numerosarjoilla (esim. A. 5.20).

Klimatvaken är en del av Grankullas interna strategiska verktyg och fokuserar på stadens klimatarbete (Klimatneutrala Grani 2030) samt de utsläppsminskingsprogram som är förknippade med de olika sektorerna. Med Klimatvaken rapporterar sektorerna, resultatområdena och enheterna om framsteg och genomförande av sina utsläppsminskande åtgärder i samband med delårsrapporteringen och bokslutet.

Klimatvaktens externa del finns på stadens webbplats för KlimatneutralGrani på www.klimatneutralagrani.fi/klimatvaken. Med hjälp av verktyget kan invånare och andra intresserade enklare följa med hur stadens utsläppsminskingsåtgärder framskrider.

Klimatvaktens rapporteringsdel är byggd med hjälp av Microsoft Power Bi.

Vuodesta 2024 lähtien ilmastotoimenpiteitä on numeroitu aakkosilla alkavilla numerosarjoilla (esim. A. 5.20).

Från och med 2024 har klimatåtgärder numrerats med nummerserier som börjar med bokstäver (t.ex. A. 5.20).

A = Sivistystoimen toimenpiteet/*Bildningssektorns åtgärder*

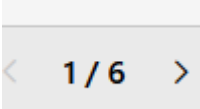
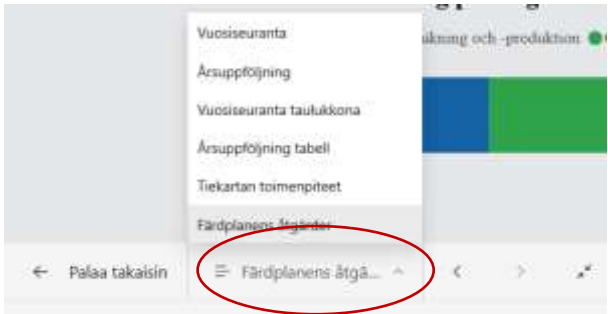
B= Yhdyskuntatoimen toimenpiteet/*Samhällstekniska sektorns åtgärder*

C=Yleishallinnon toimenpiteet/ *Allmänna förvaltningens åtgärder*

Tämä ohje on tehty kaksikielisenä. Den här anvisningen är tvåspråkig.

10.2.2025 (ALGB)

2. Näin käytät Ilmastovahtia – Så här använder du Klimatvakten

Ilmastovahti on kaksikielinen. Voit valita kolmen näkymän väliltä painamalla <i>Klimatvakten är tvåspråkig. Du kan välja mellan tre vyer genom att trycka på</i>	
a) Vuosiseuranta <i>Årsuppföljning</i>	
b) Vuosiseuranta taulukkona <i>Årsuppföljning i tabellform</i>	
c) Päästövähennystoimenpiteiden jakauma sekä toteuma toimialoittain <i>Åtgärdsprogrammets åtgärders fördelning samt utfall per sektor</i>	
Mikäli haluat suurentaa näkymää, paina oikeassa alakulmassa olevaa <i>Ifall du vill förstora rutan, tryck på pilen i nedre högra hörnet</i>	
Kun olet suurentanut näkymää, voit vaihtaa sen vasemmassa kulmassa olevasta listasta tai käyttämällä vieressä olevia nuolia. (Ympyrässä oleva teksti vaihtelee sen mukaan, mikä näkymä sinulla on auki.) <i>Då du har förstorat rutan kan du byta vy via listan nere till vänster eller med hjälp av pilarna invid. (Texten i cirkeln varierar beroende på vilken vy du har öppen.)</i>	

3. Näin tutustut vuosiseurantaan – Så här bekantar du dig med den årliga uppföljningen

Valitse vuosi/Välj år = 2023 tai/ eller 2024

Raporttikohdassa voit valita tarkasteltavaa osavuosi- ja vuosiraporttia/ Vid **rapportdelen**, välj det delår du vill granska.

1. osavuosi/delår = 1.1–30.4
2. osavuosi/delår = 1.5–31.8
3. osavuosi, TP/delår, BS = 1.1–31.12 (tilinpäätös/bokslut)

(Ilmastovahdin vuoden 2024 lopullinen raportointi, eli TP valmistuu maaliskuun alussa/ Den slutliga rapporteringen i Klimatvaktens, BS) för år 2024 färdigställs i början av mars.)

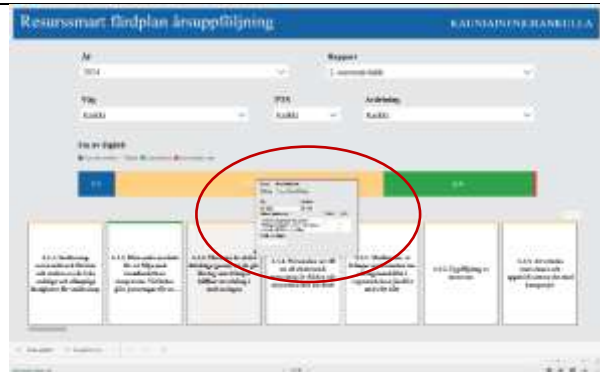
Voit tarkastella **toimenpiteitä**, jotka kuuluvat resurssiväisäuden tiekartan **kaikkien tiekaistojen** alle tai valita yksittäisen tiekaistan toimenpiteitä/ Du kan granska den resurssmarta färdplanens **alla vägar** eller granska **en enskild vägs åtgärder**.

Valitse kaupungin **kaikki** toimialojen/ osastojen tai **yksittäisen** toimialojen/osaston toimenpiteitä/ Granska **alla** sektorers/enheters eller en **enskild** sektors/enhets **åtgärder**.

Mikäli haluat tarkastaa **tilakeskuksen energiantehokkuustoimenpiteitä**, valitse **Kyllä** kohdasta **PTS**/Om du vill granska **lokalcentralens energieffektivitetsåtgärder**, välj **Ja** vid punkten **PTS**.

Mikäli klikkaat yksittäistä toimenpidettä, näet sen toteutusvaihetta/Om du klickar på en enskild åtgärd, ser du i vilken fas åtgärden är.

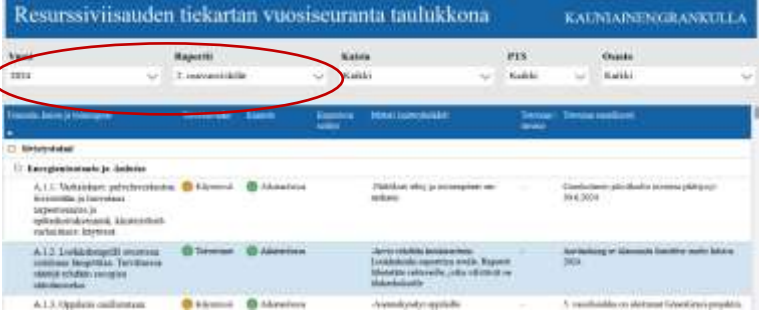
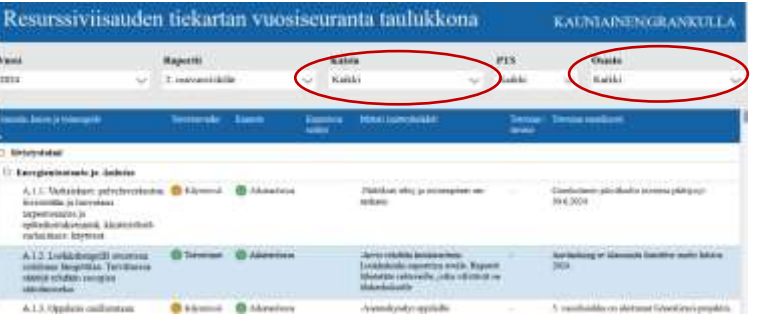
Pitämällä kursoria toimenpiteen päällä, aukeaa sinulle toimenpiteen mittarit sekä raportoinnin yhteydessä mahdollisesti kirjattu sanallinen toteuma/ Då du håller kursorn på en åtgärd, öppnas åtgärden mätare och eventuellt skriftligt utfall som rapporterats.



Mikäli haluat tyhjentää tehtyjä valintoja kaista-, PTS- tai osastokohdilta, paina näiden valintakohtien oikeassa yläkulmassa olevia pyyhkekumeja/Om du vill tömma de val du gjort vid väg-, PTS- eller avdelningspunkterna, tryck på suddgummit i högra övre hörnet ovan dessa.



4. Näin tutustut vuosiseurannan taulukkoon – Så här bekantar du dig med årsuppföljningen i tabellform

Valitse vuosi/Välj år = 2023 tai/ eller 2024 Raporttikohdassa voit valita tarkasteltava osavuosisiraporttia / Vid rapportdelen, välj det delår du vill granska. 1. osavuosi/delår = 1.1–30.4 2. osavuosi/delår = 1.5–31.8 3. osavuosi, TP /delår, BS = 1.1–31.12 (tilinpäätös/bokslut) (Ilmastovahdin vuoden 2024 lopullinen raportointi (TP) valmistuu maaliskuun alussa/ Den slutliga rapporteringen i Klimatvaktens för år 2024 (BS) färdigställs i början av mars.)	
Voit tarkastella toimenpiteitä, jotka kuuluvat resurssiviisauden tiekartan kaikkien tiekaistojen alle tai valita yksittäisen tiekaistan toimenpiteitä/ Du kan granska den resurssmarta färdplanens alla vägar eller granska en enskilds vägs åtgärder. Valitse kaupungin kaikki toimialojen/ osastojen tai yksittäisen toimialojen/osaston toimenpiteitä/ Granska alla sektorers/enheters eller en enskild sektors/enhets åtgärder.	
Mikäli haluat tarkastaa tilakeskuksen energiantehokkuustoimenpiteitä, valitse Kyllä kohdasta PTS/Om du vill granska lokalcentralens energieffektivitetsåtgärder, välj Ja vid punkten PTS.	

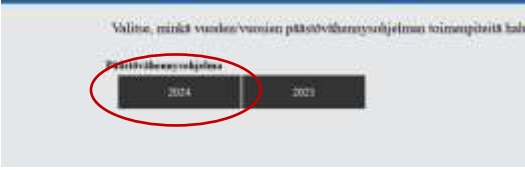
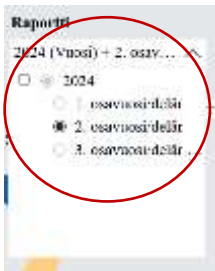
Raportista voit seurata mm. toimenpiteet **toteutusvaihetta**, **mittaria**, **osavuoden toteumaa** sekä osavuosisiraportoinnin kirjoitettua **sanallista toteumaa**/Ur rapporten kan du läsa bl.a. åtgärdens **fas** vid delårsrapporteringen, kontrollera dess **mätare och dess utfall under delåret** samt bekanta sig med eventuella rapporterade **skriftliga utfall**. (Ibland finns har den skriftliga delen gjorts endast på ett språk, då kan man bekanta sig med den via den finska rapporten).

Mikäli haluat tyhjentää tehtyjä valintoja kaista-, PTS- tai osastokohdilta, paina näiden valintakohtien oikeassa yläkulmassa olevia pyyhekumeja/Om du vill tömma de val du gjort vid väg-, PTS- eller avdelningspunkterna, tryck på suddgummit i högra övre hörnet ovan dessa.

Mikäli haluat tyhjentää tehtyjä valintoja kaista-, PTS- tai osastokohdilta, paina näiden valintakohtien oikeassa yläkulmassa olevia pyyhekumeja/Om du vill tömma de val du gjort vid väg-, PTS- eller avdelningspunkterna, tryck på suddgummit i högra övre hörnet ovan dessa.

Mikäli haluat tyhjentää tehtyjä valintoja kaista-, PTS- tai osastokohdilta, paina näiden valintakohtien oikeassa yläkulmassa olevia pyyhekumeja/Om du vill tömma de val du gjort vid väg-, PTS- eller avdelningspunkterna, tryck på suddgummit i högra övre hörnet ovan dessa.

5. Näin tutustut päästövähennystoimenpiteiden jakaumaan sekä toteumaan toimialoittain - Så här bekantar du dig med åtgärdernas fördelning samt utfall per sektor

Valitse vuosi/ Välj år = 2024 tai/eller 2025 (tulossa/på kommande)	
Valitse kaupungin kaikki toimialojen/ osastojen tai yksittäisen toimialojen/osaston toimenpiteitä/ Granska alla sektorers/enheters eller en enskild sektors/enhets åtgärder.	
Raporttikohdassa voit valita tarkasteltava osavuosi- ja raporttia / Vid rapportdelen, välj det delår du vill granska. 4. osavuosi/delår = 1.1–30.4 5. osavuosi/delår = 1.5–31.8 6. osavuosi, TP /delår, BS = 1.1–31.12 (tilinpäätös/bokslut)	
Näkymästä näet valitun toimialan päästövähennystoimenpiteiden jakauman kaistoittain sekä toimenpiteiden toteumaa osavuosi- ja raportin yhteydessä/Här ser du nu hur sektorns utsläppsminskande åtgärder har fördelats på färdplanens olika vägar samt dess	
Mikäli haluat tyhjentää tehtyjä valintoja kaista-, PTS- tai osastokohdilta, paina näiden valintakohtien oikeassa yläkulmassa olevia pyyhkekumeja/Om du vill tömma de val du gjort vid väg-, PTS- eller avdelningspunkterna, tryck på suddgummit i högra övre hörnet ovan dessa.	

